



JUGLEORS

INFOGRAMME DES ENSEMBLES 1999
ANONYMUS ET STRADA

VOL. I N° 2

D'ENTRÉE DE JEU...

Des prochains mois bien remplis sont au menu de la Compagnie : les concerts *INVENTIO* d'Anonymus et *COLINDA* de Strada seront présentés un peu partout au Québec et *Inventio* sera enregistré avec les équipements tout neufs du studio de la Compagnie.

Dès le samedi 25 septembre, Anonymus participera à l'activité portes ouvertes du Centre de production artistique Alyne-Lebel, dans le cadre des Journées de la culture, en collaboration avec les autres organismes culturels propriétaires et utilisateurs de ce centre situé au 310, boulevard Langelier, à Québec. Une courte prestation d'Anonymus ainsi que la visite du nouveau studio d'enregistrement sont au programme. Voilà une belle occasion de démystifier et de mieux comprendre le travail des musiciens de l'ensemble!

Le mercredi 29 septembre, Anonymus participera à la deuxième édition du Festival de musique sacrée de l'Outaouais. L'ensemble se joindra ensuite à Strada, à l'Ensemble Claude-Gervaise et à La Nef pour un concert médiéval très spécial, prévu le dimanche 3 octobre à l'église Très-Saint-Nom-de-Jésus à Montréal, lors du Festival Orgue et Couleurs organisé par la Maison de la culture

Maisonneuve. *INVENTIO* sera au programme de ces deux événements alors que Strada proposera des extraits de *GRANTJOIE*. Suivront les sessions d'enregistrement du prochain disque d'Anonymus, *INVENTIO - Les Trouveurs de musique*, dont la sortie est prévue au printemps prochain.

Durant la période des fêtes, Strada proposera aux petits et grands son concert de Noël — devenu pratiquement une tradition depuis 5 ans. *COLINDA - Noël anciens et inouïs*, propose une captivante exploration de musiques et chants anciens et traditionnels de plusieurs régions d'Europe. Ce spectacle sera diffusé à Montréal, Longueuil, Berthierville, Anjou (à confirmer), North Hatley, Lewiston (Maine), et Sainte-Foy (à confirmer).

Déjà se profilent des saisons hivernale et printanière bien remplies, avec une courte tournée d' *INVENTIO* aux États-Unis et la création par Anonymus d'un tout nouveau programme qui sera diffusé à Québec, Montréal, West-Brome, New York et San Francisco. À lire dans la prochaine parution de *Jugleors*, en février!



ENSEMBLE
Anonymus
MUSICA ANTICUA

PROGRAMMATION

AUTOMNE-HIVER 1999

Directeur artistique: Claude Bernatchez

INVENTIO

Les Trouveurs de musique

SEPTEMBRE

25 Québec 13 h

*Journées de la culture -
Centre Alyne-Lebel*

29 Hull 20 h

*Festival de musique sacrée de
l'Outaouais -
Église Saint-Benoît-Abbé*

OCTOBRE

3 Montréal 20 h

*Festival Orgue et Couleurs -
Église Très-Saint-Nom-de-
Jésus*

Carnet de ROUTE

À l'instar des ménestrels du XIII^e siècle, les musiciens d'Anonymus et de Strada sont de grands voyageurs. Sillonnant les routes d'ici et d'ailleurs, ils diffusent à tout vent leur passion pour les musiques anciennes et traditionnelles. La saison 1998-1999, fertile au chapitre des tournées, a entraîné nos musiciens en maints périples et séjours comportant bien sûr plaisirs fortuits et surprises agréables, mais parfois aussi quelques imprévus!

Six programmes d'Anonymus et de Strada ont pris la route au cours de la dernière année. *INVENTIO* a parcouru l'Europe à l'été 1998, poursuivant sa course au Massachusetts et jusqu'à Toronto en novembre. *RUE DES JUGLEORS* s'est rendu à New York aux fameux Cloisters du Metropolitan Museum of Arts, en passant par le Festival de musique baroque de Lamèque et l'Indian River Festival de l'Île-du-Prince-Édouard. *A LA VIA!* a égayé un large public

Suite page 2



SOMMAIRE

| | |
|----------------------------|---|
| COLINDA, NOÛLS ANCIENS ... | 3 |
| PROGRAMMATION STRADA | 3 |
| ENREGISTREMENT INVENTIO | 4 |
| HOMMAGE AUX JMC | 5 |
| BON DE COMMANDE | 5 |





à Ottawa, Magog et au Mont-Tremblant. *COLINDA* a fait son premier saut hors Québec lors d'une tournée ontarienne incluant une représentation au Royal Ontario Museum de Toronto. La nouvelle production *MUSICA MUNDI* fut créée spécifiquement pour une tournée des provinces atlantiques, sous les auspices de la série Début Atlantique, parrainée par la Société Radio-Canada. Enfin, *GRANTJOIE* a littéralement fait la joie de dix villes de l'Est du Québec et du nord du Nouveau-Brunswick.

Que de kilomètres ainsi parcourus durant cette année, toutes saisons confondues! Hormis l'expérience acquise au long cours, de tels voyages en groupe présentent toujours un défi... Que ce soit à Paris en pleine canicule de juillet, à St-John's au cœur d'une tempête de neige ou encore à Prince Rupert en un mois de février exceptionnellement enneigé, s'adapter aux imprévus et apprécier l'aventure s'avère essentiel. Dix heures de train pour jouer à Toronto, six heures de vol pour enchanter les mélomanes de Victoria ou de Bruxelles, dix heures de minibus pour se rendre à Lamèque... pas de tout repos! En un tel contexte, il n'est pas vraiment difficile d'imaginer concrètement le quotidien des compères médiévaux...

En revanche, multiples sont les joies et bénéfices de telles aventures. On y découvre le monde, jouant en des endroits aussi variés qu'un château

médiéval au bord de la Loire; ou d'anciens bains romains aux Thermes de Cluny à Paris, construction datant de l'époque de Lutèce; ou encore cette petite église gothique en bois, perdue dans un champ à l'Île-du-Prince-Édouard; ou enfin tout bonnement en plein air devant une foule attentive rassemblée, par un beau dimanche enso-



Les musiciens d'Anonymus, souverainement chapeautés : Lucie Brosseau, Claude Bernatchez, Pierre Langevin et Guy Ross

leillé, au Bois de la Cambre, à Bruxelles.

Surprises et émotions fortes sont aussi au rendez-vous : ainsi ces costumes de scène malencontreusement oubliés dans le train pour Toronto; et ce pétard qui explose fortuitement sur le pantalon de Claude, Place de la Bastille à Paris, dans l'effervescence du Mondial de football et de la fête nationale, un certain 13 juillet — le musicien s'en est tiré indemne mais le pantalon, lui, est fichu. Même hors tournée de tels

incidents se produisent : ainsi cet ordonnateur refusant bêtement de fonctionner juste avant la visite du nouveau studio d'enregistrement de la Compagnie Anonymus, avec démonstration audio en direct, conférence de presse et ministres conviés — là encore, le musicien s'en est tiré!

Par bonheur des moments précieux illuminent ces fébriles activités, comme à l'occasion des concerts du 20^e anniversaire de la Compagnie présentés à Québec (Salle de l'Institut) et à Montréal (Salle Pierre-Mercure), en novembre dernier. À la suite d'une représentation mémorable du concert *INVENTIO*, des retrouvailles touchantes s'ensuivirent à Montréal avec plusieurs musiciens ayant fait partie d'Anonymus au cours de ces vingt ans. À Québec, ce fut la présence chère des amis de tous les jours et celle combien appréciée des plus fidèles amateurs de l'Ensemble qui firent de cette présentation un moment vraiment inoubliable.

In memoriam

La représentation du 12 novembre d'*Inventio* à Montréal fut dédiée à la mémoire de notre amie Barbara Thornton de l'Ensemble Sequentia, décédée d'un cancer le 8 du même mois. Barbara et son compagnon de toujours Benjamin Bagby, tous deux infatigables trouveurs de musique, ont su, au fil de nos rencontres au Domaine Forget, nous ouvrir généreusement les portes de l'univers fascinant de l'invention musicale et poétique du Moyen Âge. Merci mille fois!



L'infogramme *JUGLEORS* est produit par :

La Compagnie Anonymus
310, boulevard Langelier, bureau 128
Québec, QC, Canada G1K 5N3
Tél. : (418) 649-7141
Télec. : (418) 649-9936
ensemble@anonymus.qc.ca

Pour renseignements :
Gilles Pitre / Geneviève Godbout

Coordonnateur : Gilles Pitre

Rédaction et mise en page : André Caron

Collaborateurs à la rédaction : Claude Bernatchez, Pierre Langevin et Gilles Pitre

Révision linguistique : Christian Bouchard

Conception graphique : Boum! Communication Graphique inc.

Impression : Imprimerie La Renommée inc.



COLINDA

Noëls anciens et inouïs

Le nouveau concert de Noël de Strada

En sonorité comme en émotion, chanter Noël peut être beaucoup plus intense que ce que nous propose une modernité souvent mercantile et parfois racoleuse. Conçu dans la foulée de la production Le Noël des santons — endisquée en 1996 sous le titre NADAL —, ce nouveau concert-spectacle propose derechef un répertoire de Noël hors du commun, sur instruments traditionnels et médiévaux. Inouïs ces Noëls le sont certes, tant en termes d'originalité interprétative que par les richesses musicales peu ordinaires que nous livre COLINDA, tant aussi par l'ampleur du panorama culturel exploré. Après quelques années de concerts et un disque, cette nouvelle création s'imposait comme poursuite du chemin entrepris, les excursions de la première mouture devenant une direction pour COLINDA. Elle s'imposait aussi par désir d'alimenter la magie de cette fête de lumière et de vie. Des enfants émerveillés aux parents qui sourient en retrouvant un peu de ce merveilleux qu'ils ont connu dans leur enfance, cette période de premières neiges et journées courtes n'invite-t-elle pas irrésistiblement à la quiétude et à la joie — moment de vie tout privilégié s'il en est?

Rien n'est aujourd'hui ce qu'il semble être et tout bouge à folle vitesse. Et l'imminence du troisième millénaire ne tempère en rien ce rythme effréné. Aussi est-il souhaitable, voire nécessaire pour garder racines en terre, de s'accrocher à certaines traditions et de perpétuer certains rites. De telles amarres de l'âme sont essentielles à une salutaire perspective de vision, ancrée dans l'expérience collective des siècles passés. Perpétuer l'esprit de Noël — fut-ce par-delà les ornières de la confessionnalité — prend ainsi tout son sens.

Mythes, rites et fêtes définissent et renforcent l'identité des peuples tout en ordonnant les activités humaines. Ainsi la concrète réalité du temps et du climat s'inscrit-elle dans la culture au moyen de fêtes cycliques scandant le rythme des saisons. Le solstice d'hiver revêt une signification toute primordiale au calendrier des activités pastorales et agricoles, réclamant force festives et célébrations pour ce retour annuel de la chaleur et de la lumière, véritable re-naissance — ni symbolique, culturelle ou religieuse, celle-là. C'est à cette spiritualité native que les fêtes du solstice doivent d'être universellement partagées par tous les peuples — là où le rythme saisonnier est perceptible, tout au moins. Et c'est en surimpression de ces anciennes et vénérables fêtes païennes que s'est calqué le Noël chrétien, par suite d'un édit de Jules 1^{er} datant de l'an 337. La naissance du Christ allait désormais être

fêtée à la période du solstice d'hiver, sans trop de confusion puisqu'il s'agira toujours d'une célébration de la naissance et du renouveau.

L'importance de la Nativité dans la culture musicale populaire et religieuse de l'Occident ainsi que la vaste palette des couleurs locales empruntées au fil des siècles, voilà qui explique la diversité imposante de ce répertoire. Mais par-delà l'histoire connue aussi bien qu'inventée, c'est aux temps d'antiques paganismes que prend source cette musique. Les sociétés agricoles préchrétiennes d'Europe se caractérisaient en effet par des cultures locales riches et diversifiées dont les folklores régionaux d'aujourd'hui reflètent encore la singularité. Ainsi calendes et saturnales de la Rome ancienne ont-elles influencé les cultures méditerranéennes comprises dans l'Empire. Les Yule et compagnie, archaïques rémanences des noëls modernes, ont exercé une semblable influence chez les peuples nordiques.

En Roumanie, *Colinda* désigne un type de chant associé à la période du solstice hivernal. Le terme provient du latin *calendae*, désignant le premier jour du mois et, chez les Romains seulement, la fête du nouvel An, d'où l'expression « aux calendes grecques ». Le mot s'est conservé avec une signification approchante dans plusieurs langues européennes. À la différence de *NADAL*, c'est plus au nord que nous

Suite page 4



STRADA

PROGRAMMATION

AUTOMNE-HIVER 1999

Directeur artistique: Pierre Langevin

FÊTES POPULAIRES
et autres

SEPTEMBRE

- 4 Mont-Tremblant 19 h
*Fête de la musique –
Chalet des voyageurs*
- 5 Lotbinière 13 h
*Fête Médiévale –
Moulin du Portage*

OCTOBRE

- 3 Montréal 19 h 15
*Festival Orgues et Couleurs –
Église Très-St-Nom-de-Jésus
(parvis)*

COLINDA

Noëls anciens et inouïs

NOVEMBRE

- 28 Longueuil 10 h
*Centre culturel Jacques-
Ferron*

DÉCEMBRE

- 3-4 Lewiston, Maine 20 h
Maine Music Society
- 11 Berthierville 20 h
Église de Berthierville
- 16 Montréal 20 h
*Chapelle historique du Bon-
Pasteur*
- 18 North Hatley 20 h
Église de North Hatley
- 19 Montréal 15 h
Église de la Visitation
- * Sainte-Foy *
Maison Hamel-Bruneau

* en décembre –
date et heure à confirmer



hommage aux Jeunesses Musicales du Canada...



C'est à l'instigation de monsieur Gilles Lefebvre, alors jeune violoniste, que furent créées en 1949 les Jeunesses Musicales du Canada. Affilié dès 1950 à la Fédération internationale des Jeunesses Musicales, l'organisme s'emploie depuis à susciter une série d'événements dont l'impact sur la vie culturelle canadienne s'est avéré majeur. S'étant donné comme mission de promouvoir la carrière musicale de jeunes artistes, le mouvement a aussi contribué dès ses débuts à éveiller et nourrir l'intérêt d'un vaste public mélomane, en herbe comme moins jeune. Profondément intégré au milieu culturel canadien dont il est devenu un maillon essentiel, le mouvement est en lien permanent avec les principaux intervenants du milieu, qu'il s'agisse de formation musicale ou de diffusion. Parmi les programmes mis de l'avant par les Jeunesses Musicales, citons de nombreuses séries de concerts et ateliers dont les Concerts d'Amérique et les Ateliers JMC, divers prix d'excellence attribués aux jeunes interprètes et compositeurs, une contribution maintenue à l'Orchestre mondial des Jeunesses Musicales ainsi qu'au Centre d'Arts Orford et, enfin, l'organisation de Tournées internationales à l'intention de jeunes talents prometteurs.

L'encouragement et l'aide soutenue des Jeunesses Musicales ont été déterminants voire décisifs quant au chemine-

ment et aux succès de la Compagnie Anonymus au cours des 20 dernières années. Dès 1980, les responsables des JMC ont su apprécier la qualité et l'originalité d'un Ensemble Anonymus alors frais émoulu. Ce dernier fut convié à produire un spectacle de démonstration au Centre d'Arts Orford, lequel marqua le début d'une association qui devait s'échelonner sur cinq ans. Cette occasion permit à Anonymus de se produire dans toutes les régions du Québec et du Nouveau-Brunswick durant trois saisons consécutives. En 1985, une tournée européenne conduisit nos jeunes musiciens en Belgique où ils firent découvrir à des milliers d'écoliers wallons rien de moins que — devinez quoi? — la musique médiévale européenne, bien entendu! Depuis, si l'Ensemble Anonymus a si bien pu voler de ses propres ailes, c'est sans contredit en raison de l'apport soutenu, compétent et généreux des Jeunesses Musicales.

Plus récemment, une nouvelle occasion de collaboration s'est concrétisée lorsque les Jeunesses Musicales ont diffusé le spectacle *Grantjoie* de l'Ensemble Strada dans le circuit des Concerts d'Amérique. L'Ensemble a ainsi pu faire découvrir aux mélomanes du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, et en une approche originale, les multiples richesses de l'art musical du Moyen

Âge. Au cours d'une tournée étalée sur deux saisons (de 1997 à 1999), Strada s'est ainsi produit de Hamilton en Ontario jusqu'aux Îles-de-la-Madeleine, en passant par Toronto, l'Abitibi-Témiscamingue, Québec, Montréal, le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord, la Gaspésie et le nord du Nouveau-Brunswick... Sans doute l'avenir réserve-t-il à la Compagnie Anonymus de nouvelles occasions de collaboration avec cette institution majeure dédiée à la promotion et à la diffusion de la musique de concert!

Les jeunes artistes qui ont bénéficié de l'action des Jeunesses Musicales sont très nombreux, tout comme les partenaires institutionnels, personnalités publiques et nombreux bénévoles qui en ont concrétisé les objectifs et la vision tout au long de ces cinquante années. On doit souligner tout particulièrement l'excellence de la tâche accomplie au fil des ans par l'équipe des Jeunesses Musicales elle-même. À l'occasion de ce cinquantième anniversaire, la compagnie Anonymus tient donc à exprimer bien haut son estime et sa reconnaissance envers les Jeunesses Musicales du Canada : après tout, n'est-ce pas avec et grâce à elles que « nous avons appris le métier »?

Longue vie aux Jeunesses Musicales du Canada!



Bon de commande

| <u>TITRE</u> | <u>QUANTITÉ</u> | <u>PRIX *</u> | <u>TOTAL</u> |
|--|-----------------|--------------------|--------------|
| 1- Strada, Grantjoie (DC) Ménestrels de grands chemins | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 2- Strada, Nadal (DC) Noël traditionnels méditerranéens | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 3- Anonymus, Tempus Festorum , (DC) Musique médiévale au temps de la Nativité | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 4- Anonymus, Rue des Jugleurs (DC) Jongleurs, ménestrels et goliards de Paris | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 5- Anonymus, Llibre Vermell (DC) La route des pèlerins de Montserrat | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 6- Strada/Anonymus, A la via! , (DC) Les Médiévales de Québec | _____ | X 22 \$ | _____ \$ |
| 7- Strada/Anonymus, A la via! , (cassette) Les Médiévales de Québec | _____ | X 12 \$ | _____ \$ |
| | | Grand Total | _____ \$ |

*Coûts de manutention et taxes inclus. Allouer 3 semaines pour l'envoi des disques.

Paiement par chèque seulement, à l'ordre de l'Ensemble Anonymus. Faites parvenir à l'adresse suivante :

Ensemble Anonymus, 310, boul. Langelier, bur. 128, Québec (Québec) G1K 5N3
Courriel : ensemble@anonymus.qc.ca Tél. : (418) 649-7141, Téléc. : (418) 649-9936